



fig. 1

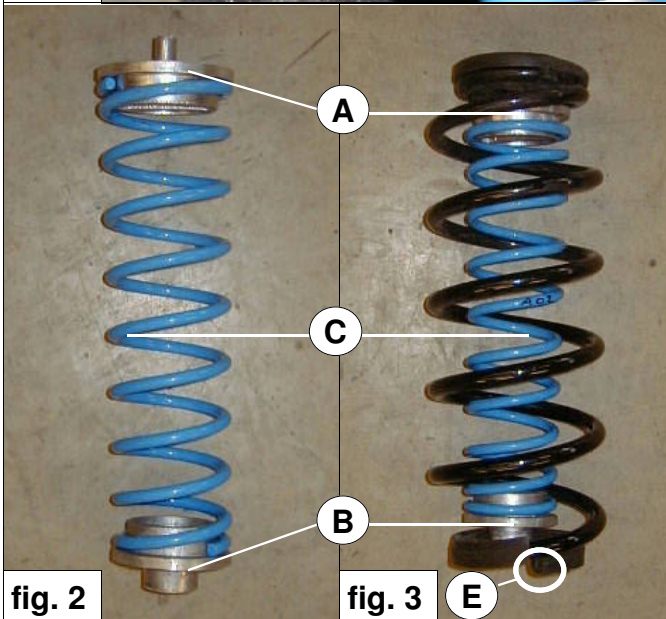


fig. 2

fig. 3

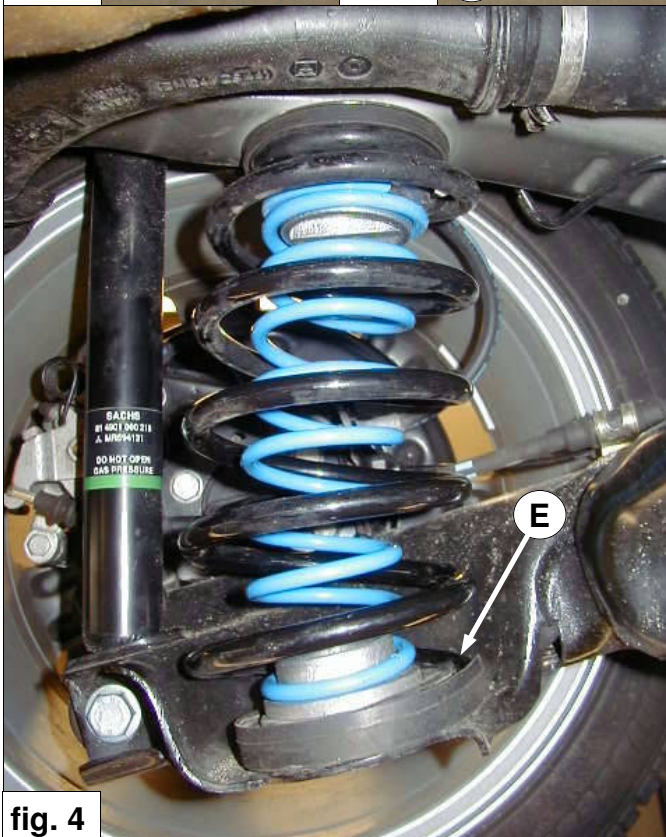


fig. 4

NL

1. Demonteer de onderste schokdemperbout.
2. Maak de bevestiging van de remleiding aan de as los. Zie fig. 1.
3. Hef de auto uit de veren en verwijder de hoofdveer.
4. Plaats de hulpveer **C** in de hoofdveer met de grootste diameter aan de bovenzijde.
5. Plaats veerschotel **A** (grootste diameter) op de hulpveer en veerschotel **B** (kleinste diameter) onder de hulpveer. Zie fig. 2 en 3.
6. Plaats de hoofdveer met hulpveerset en rubbers onder de auto.
7. Draai de hoofdveer zo dat het windingsuiteinde **E** aan de onderzijde aan de voorzijde van de auto komt. Zie fig. 3 en 4.
8. Zet de auto op zijn wielen en controleer of de veerschotels goed in de gaten centreren.
9. Monteer de remleiding en schokdemperbout.
10. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Dismount the lower shockabsorber bolt.
2. Release the fastening of the brake tube to the axel. Zie fig. 1.
3. Jack up the car and remove the main spring.
4. Fit the auxiliary spring **C** into the main spring with the largest diameter at the top side.
5. Fit the spring seat **A** (largest diameter) on top of the auxiliary spring and spring seat **B** (smallest diameter) underneath the auxiliary spring See fig. 2 and 3.
6. Fit the main spring together with the auxiliary spring kit and rubbers under the car.
7. Turn the main spring so that the windingsend **E** is at the front side of the car. See fig. 3 and 4.
8. Put the car back on it's wheels and check if the spring seats are fitting right into the holes.
9. Fit the lower shockabsorber bolt and fastening of the brake tube.
10. Readjust the headlight beams.

D

1. Demontieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen.
2. Demontieren Sie die Befestigung des Bremslauchs zu dem Achse. Siehe Fig. 1.
3. Heben Sie das Fahrzeug an und demontieren Sie die Hauptfeder.
4. Montieren Sie die Hilfsfeder **C** in der Hauptfeder mit dem Große Durchmesser an die obere Seite.
5. Montieren Sie den Federteller **A** (große Durchmesser) oben die Hilfsfeder und den Federteller **B** (kleine Durchmesser) unter die Hilfsfeder. Siehe Fig 2 und 3.
6. Montieren Sie die Hauptfeder zusammen mit der Hilfsfeder und Gummis unter das Fahrzeug.
7. Drehen Sie die Hauptfeder So dass das Windungsende **E** an die Vorderseite des Fahrzeug kommt. Siehe Fig. 3 und 4.
8. Lassen Sie das Fahrzeug ab und kontrollieren Sie ob die Federtellern richtig in die Lochen zentrieren.
9. Montieren Sie die unteren Stoßdämpferbolzen und der Befestigung des Bremslauch.
10. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.



fig. 1

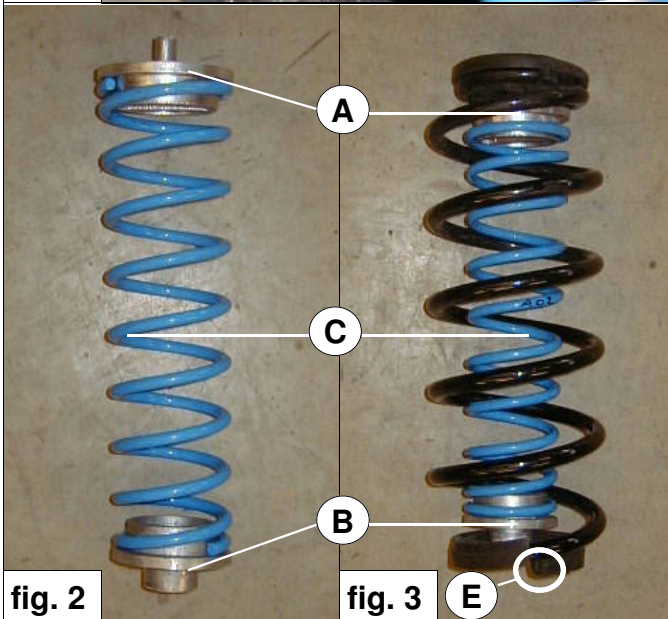


fig. 2

fig. 3

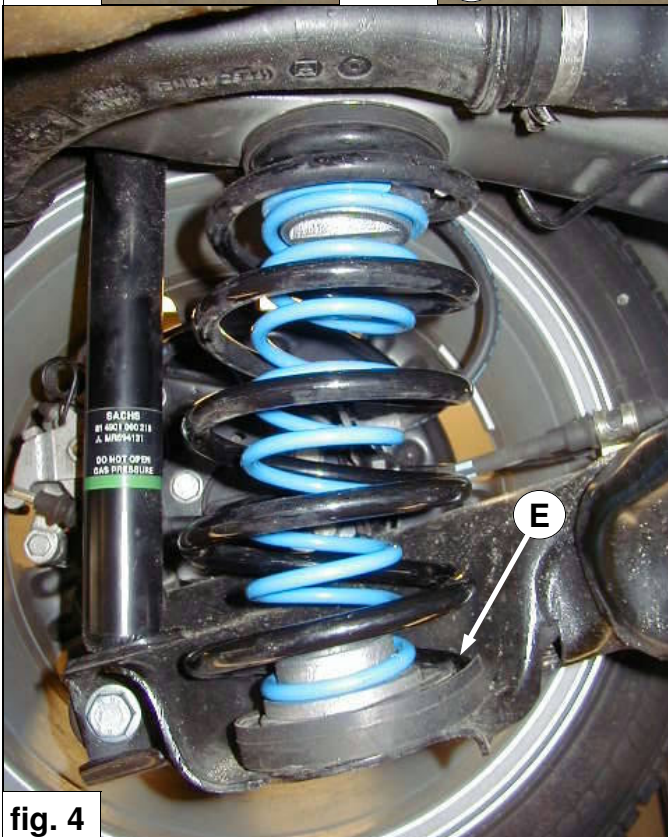


fig. 4

F

1. Démontez l'écrou inférieur de l'amortisseur.
2. Détachez la fixation du tuyau de frein de l'essieu. Voir fig. 1
3. Soulevez la voiture hors des ressorts et démontez le ressort principal.
4. Placez le ressort auxiliaire **C** dans le ressort principal, le plus grand diamètre vers le haut.
5. Placez la coupelle **A** (le plus grand diamètre) sur le ressort auxiliaire et la coupelle **B** (le plus petit diamètre) sous le ressort auxiliaire. Voir fig. 2 et 3
6. Placez le ressort principal avec le kit de ressort auxiliaire et les caoutchoucs sous le véhicule.
7. Faites pivoter le ressort principal de façon telle que l'extrémité inférieure de la spire **E** soit orientée vers l'avant du véhicule. Voir fig. 3 et 4
8. Remontez le véhicule sur ses roues et assurez-vous que les coupelles sont correctement centrées par rapport aux orifices.
9. Remontez le tuyau de frein et le boulon de l'amortisseur.
10. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Demontera den nedre stötdämpar bulten.
2. Lossa fästet för bromsröret som sitter på axeln. Se fig. 1.
3. Hissa upp bilen och tag bort huvudfjädern.
4. Montera hjälpfjäder **C** inuti huvudfjädern med den största diametern uppåt.
5. Placera fjädersäte **A** (största diametern) ovanpå hjälpfjädern och fjädersäte **B** (minsta diametern) under hjälpfjädern. Se fig. 2 and 3.
6. Montera huvudfjädern tillsammans med hjälpfjädern och gummin under bilen..
7. Vrid huvudfjädern så att lindningsändan **E** sitter på framsidan av bilen. Se fig. 3 and 4.
8. Hissa ner bilen på marken igen och kontrollera så att fjädersätena sitter korrekt i hålen.
9. Sätt tillbaks stötdämpar bulten och fästet för bromsröret.
10. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte el perno inferior del amortiguador.
2. Suelte la sujeción del conducto de freno al eje. Véase fig. 1.
3. Levante el coche de los muelles y desmonte el muelle principal.
4. Inserte el muelle auxiliar **C** en el muelle principal, con el mayor diámetro hacia arriba.
5. Coloque el disco de muelle **A** (mayor diámetro) sobre el muelle auxiliar y coloque el disco de muelle **B** (menor diámetro) por debajo del muelle auxiliar. Véase fig. 2 y 3.
6. Coloque el muelle principal con muelle auxiliar y gomas debajo del coche.
7. Gire el muelle principal hasta que el extremo de la espira **E** se encuentre ubicado por debajo de la parte delantera del coche. Véase fig. 3 en 4
8. Baje el coche sobre las ruedas y compruebe que los discos de muelle se encuentren bien centrados en los huecos.
9. Monte el conducto de freno y el perno del amortiguador.
10. Reajuste la luz de los faros.